

# Kartell



Toy

MOSCHINO by Jeremy Scott



Kartell inaugura una nuova importante collaborazione con Moschino e il suo Direttore Creativo Jeremy Scott, alla guida della Maison dal 2013. L'iconico teddy bear diventa per Kartell una lampada da tavolo che interpreta lo stile ironico, irriverente e colorato che accomuna i due brand.

"Essendo da lungo tempo fan di Kartell e della sua illustre storia di eccellente design italiano - afferma Jeremy Scott - mi sento così fortunato ad essere stato incluso nella lista dei creativi con i quali collaborano, tra cui ci sono alcuni dei miei più grandi eroi".

La qualità e l'innovazione sia di stile sia di ricerca tecnologica, caratterizzano la nuova lampada, che arricchisce la linea lighting Kartell, offrendo un nuovo elemento di grande impatto estetico, capace di personalizzare diversi tipi di ambienti con il suo carattere unico.

Kartell introduces a new important collaboration with Moschino and its Creative Director Jeremy Scott, who has been leading the fashion house since 2013.

The iconic teddy bear becomes a table lamp for Kartell that interprets the playful, irreverent and colourful style that the two brands have in common.

"Having been a long time fan of Kartell and their illustrious history of superb Italian design - says Jeremy Scott - i feel so lucky to be included in their roster of collaborators, who rank as some of my biggest heroes."

The quality and innovation of style and of technological research characterise the new lamp, which enriches the Kartell lighting line, offering a new element which is of significant aesthetic impact, able to personalise different types of environments with its unique character.

Kartell nimmt eine wichtige neue Zusammenarbeit mit Moschino und seinem Creative Director Jeremy Scott auf, der das Haus seit 2013 leitet. Der ikonische Teddybär wird für Kartell zu einer Tischlampe, die den ironischen, frechen und farbigem Stil interpretiert, der beide Marken verbindet.

„Als langjähriger Fan von Kartell und seiner illustren Geschichte des exzellenten italienischen Designs - sagt Jeremy Scott - fühle ich mich so glücklich, in die Liste ihrer Gestaltungskräfte aufgenommen zu werden, unter denen sich einige meiner größten Vorbilder befinden.“

Die Qualität und Innovation des Stils und der technologischen Forschung charakterisieren die neue Lampe, die die Linie Lighting Kartell ergänzt und ein neues Element mit hohem ästhetischen Wert bietet, das mit seinem einzigartigen Charakter unterschiedlichen Arten von Räumen eine persönliche Note verleihen kann.

Kartell inaugure une nouvelle collaboration importante avec Moschino et son Directeur Créatif Jeremy Scott, qui dirige la Maison depuis 2013. L'ours en peluche iconique devient pour Kartell une lampe de table qui interprète le style ironique, irrévérencieux et coloré que partagent les deux marques.

« Admirateur depuis toujours de Kartell et de son illustre histoire d'excellence du design italien - affirme Jeremy Scott - je me sens extrêmement privilégié de faire partie de leur liste de créateurs, parmi lesquels figurent certains de mes plus grands héros ».

La qualité et l'innovation tant du style que de la recherche technologique caractérisent la nouvelle lampe, qui enrichit la gamme de produits d'éclairage de Kartell, offrant un nouvel élément de grand impact esthétique, capable de personnaliser différents types d'environnements avec son caractère unique.

Kartell inaugura una nueva e importante colaboración con Moschino y su Director Creativo, Jeremy Scott, que dirige la Maison desde el año 2013. El icono teddy bear se convierte para Kartell en una lámpara de mesa que interpreta el estilo irónico, irreverente y colorido que une a las dos marcas.

“Siendo desde hace mucho tiempo un fan de Kartell y de su ilustre historia de excelente diseño italiano, afirma Jeremy Scott, me siento muy afortunado por haber sido incluido en la lista de los creativos, con los que colaboran, entre los que se encuentran algunos de mis héroes preferidos”.

La calidad e innovación tanto de estilo como de investigación tecnológica caracterizan a la nueva lámpara, que enriquece la línea lighting Kartell, ofreciendo un nuevo elemento de gran impacto estético, que puede personalizar varios tipos de ambientes con su carácter único.

カルテルは、2013年からメゾンをリードするモスキーノとクリエイティブディレクターのジェレミースcottの新しい重要なコラボレーションを開始します。アイコンであるで、アイベアーはカルテルにとってテーブルランプとなり、皮肉で不気味でカラフルなスタイルが2つのブランドを結びつけます。

「私はずっとカルテルのファンであり、その優れたイタリアンデザインの歴史のファンです。-ジェレミー・スコット (Jeremy Scott) は語ります-

私がそのクリエイティブのリストに含まれ、私の最も偉大な英雄たちと協力し合うことができる、とても幸運なことです。スタイルと技術研究の両方で品質と革新性、そしてカルテルの照明ラインを充実させる新しいランプの特徴を明らかにし、強烈な美的インパクトの新しい要素を提供し、ユニークな個性でさまざまなタイプの環境をカスタマイズすることができます。

## COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Material: Tecnopolimero termoplastico colorato in massa;

Sorgente luminosa: Led 1,2W 5v === 1000mA. Solo per gli USA dati elettrici: 1,2W 100-240V 50/60Hz  
Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: staccare la lampada dall'alimentazione di rete e pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

**Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

### ATTENZIONE

Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Utilizzare esclusivamente il tipo di lampadina indicato e non superare mai la potenza massima stabilita. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere smaltito.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

## INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Material: Batch coloured thermoplastic and techno plastic;

Light source: 1.2W 5V === 1000mA LED. Electrical data only for the USA: 1.2W 100-240V 50/60Hz

Note: this technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norms regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation".

Maintenance instructions: disconnect the lamp from the power supply and clean the product with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).**

### WARNING

Carefully read instructions for product use, equipment safety is only guaranteed when observed. Therefore they must be kept.

Do not shield the product with objects or clothing that jeopardize operations. Disconnect the power supply upon installation and whenever touching the light bulb. Only use the indicated type of lightbulb and do not exceed set maximum power. If the equipment power cord is damaged it must be discarded. Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

## **MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER**

Material: Durchgefärbter thermoplastischer Technopolymer;

Lichtquelle: LED 1,2 W 5 V === 1000mA. Elektrische Daten, nur für USA: 1,2 W 100-240 V 50/60 Hz

Hinweis: Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation" und dem Gesetzeserlass Nr. 101 vom 8. Februar 1997 "Durchführungsregelung".

Pflegehinweise: Den Stecker der Leuchte aus der Steckdose ziehen und diese mit einem weichen feuchten Tuch mit Seife oder Neutralreiniger, am besten mit Wasser verdünnt, reinigen. **Auf jeden Fall Ethylalkohol und Reinigungsmittel, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (sowie Lösungsmittel allgemein) enthalten, vermeiden, weil sie die Oberfläche angreifen können.**

### **WARNUNG**

Lesen Sie die Gebrauchshinweise sorgfältig, die Sicherheit des Geräts ist nur garantiert, wenn diese beachtet werden. Daher müssen die Gebrauchshinweise aufbewahrt werden.

Bedecken Sie die Leuchte nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken, da diese die Funktionsweise beeinträchtigen können. Bei der Installation und bei jedem Eingriff auf die Glühlampe muss immer sichergestellt werden, dass diese nicht unter Spannung steht. Verwenden Sie nur den angegebenen Glühlampentyp und überschreiten Sie niemals die festgelegte max. Leistung. Falls das Kabel der Leuchte beschädigt wird, muss es entsorgt werden.

Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht werden. Die Garantie umfasst keinerlei Wartung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

## **COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR**

Matériau : technopolymère thermoplastique coloré dans la masse ; Source lumineuse : Led 1,2W 5v === 1000mA. Uniquement pour les USA données électriques : 1,2W 100-240V 50/60Hz

Avertissement: la présente fiche produit est conforme aux dispositions de la Loi du 10 avril 1991 n° 126 "Norme pour l'information du consommateur" et du décret du 8 février 1997 n° 101 "Règlement de mise en application". Entretien du produit : débrancher la lampe du secteur et nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau.

**Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone, trichloréthylène et ammoniacale (dissolvants en général).**

### **ATTENTION**

Lire attentivement les consignes d' utilisation du produit, la sécurité de l'appareil n'est garantie que si celles - ci sont respectées. Il est donc nécessaire de les conserver.

Ne pas couvrir le produit avec des objets ou des vêtements qui en compromettraient le fonctionnement. Lors de l'installation et chaque fois que l'on interviendra sur la lampe, bien s'assurer qu'elle ne soit pas sous tension. N'utiliser que le type d'ampoule indiqué et ne pas dépasser la puissance maximale mentionnée. En cas de détérioration du câble de cet appareil, celui - ci devra être mis au rebut.

Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

## COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR

Material: Tecnopolímero termoplástico teñido en pasta;

Fuente luminosa: LED 1,2W 5v === 1000mA. Datos eléctricos solo para EE.UU.: 1,2 W 100-240 V 50/60 Hz

Advertencia: la presente ficha de producto cumple las disposiciones establecidas por la Ley N.º 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la información del consumidor", y por el decreto N.º 101 del 8 de febrero de 1997, "Reglamento de ejecución".

Mantenimiento del producto: desconecte la lámpara de la alimentación de red y limpie el producto con un paño suave humedecido en jabón o detergente líquido neutro, mejor si se diluye en agua. Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. **También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies.**

### ATENCIÓN

Lea las instrucciones de uso con atención. La seguridad del producto sólo se garantiza si se respetan dichas instrucciones. Es por tanto necesaria conservarlas.

No cubra el producto con objetos o ropa que puedan comprometer su funcionalidad. En el momento de la instalación y siempre que realice alguna operación en la lámpara, asegúrese de desconectarla de la alimentación. Use únicamente el tipo de bombilla indicado y no supere nunca la potencia máxima especificada. Si el cable del producto se daña, debe eliminarse.

Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

## COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

Material: Tecnopolímero termoplástico colorido na massa;

Fonte luminosa: Led 1,2W 5v === 1000mA. Apenas para os dados elétricos dos EUA: 1,2W 100-240V 50/60Hz

Advertência: a presente ficha de produto respeita as disposições da Lei n.º 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a informação do consumidor" e o decreto n.º 101, de 8 de Fevereiro de 1997 "Regulamento de actuação". Instruções de manutenção: desligue o candeeiro da corrente e limpe o produto com um pano húmido embebido em sabão ou detergente líquido neutro, de preferência diluído em água. **Evitar absolutamente a utilização de álcool etílico ou detergentes que contenham acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes no geral) mesmo que em pequenas quantidades.**

### AVISO

Leia as instruções de utilização cuidadosamente uma vez que a segurança do aparelho só está garantida se forem respeitadas. Portanto, estas devem ser conservadas para futuras consultas.

Não cubra o aparelho com objectos ou tecidos que possam comprometer o seu funcionamento. Durante a instalação e sempre que efectuar intervenções no candeeiro, desligue-o da corrente. Utilize exclusivamente o tipo de lâmpada indicado e nunca ultrapasse a potência máxima indicada. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deverá ser eliminado.

A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuizos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de peças do mesmo que tenham sido danificadas na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

## メーカーからご購入者へのお知らせ

材質:パッチ着色熱可塑性テクノポリマー樹脂。本製品は。

光源:LED電球 1,2W 5V === 1000mA. アメリカ合衆国での電源アダプター: 1,2W 100-240V 50/60Hz

ご注意:本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に従っています。

お手入れの方法:薄めの石鹼水または中性液体洗剤水を含ませた布で拭いてください。**エチルアルコールや、たとえ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア(溶剤一般)を含む洗剤は絶対に使用しないでください。**

### 注意

使用方法に関する説明書をよくお読みください。この器具の安全性の保証は、製品の使用方法が正しく守られた場合のみに有効です。そのため、使用説明書を保管しておいてください。

照明器具としての機能に支障を来す恐れがありますので、本製品に衣類その他の物を被せないでください。組み立てその他の作業を行うときに、必ず電源からプラグを抜いたことを確認してください。

指定の電球以外を使ってははいけません。また、指定のワット数より強い電球は絶対に使用しないでください。

コードが破損した場合は、廃棄しなければいけません。

本製品の不適切な使用による物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。

本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

### 制造商致购买者声明

材料: 成批彩色热塑性塑料和技术塑料。

光源: Led 1,2W 5v === 1000mA. 仅针对USA的电气数据: 1,2W 100-240V 50/60Hz

说明 此产品保修卡遵守1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”。

维护说明 拔开电灯的电源, 用浸透皂液或中性清洗剂 稀释 的湿布清洁本产品

**避免使用乙醇或含有小剂量丙酮, 三氯乙烯和氨(溶解)的清洗剂。**

### 注意

请仔细阅读产品使用说明, 产品安全仅在遵照使用说明下才获得保障, 因此请务必小心保管

请勿以其它物品或布料盖住本产品, 而损害产品使用

请在组装产品和触摸灯泡时拔开电源 请使用所指示的灯泡类型, 并且不可超过设定的最大功率

若电源线损坏, 必须将其废弃处理。

企业联合拒绝对由于使用不当而造成的所有损失负任何责任。

本保证不包含某些类型的辅助设备或由于对产品使用不当而造成的损坏的修理和赔偿。

### 소비자 정보

물질: 배치 컬러 열가소성 테크노 플라스틱:

광원: Led 1,2W 5v === 1000mA. 전기 사양(미국인 경우): 1.2W 100-240V 50/60Hz

경고: 이 제품 카드는 1991년 4월 10일자 법률 번호 126, “소비자 정보와 관련한 기준” 및 1997년 2월 8일자 법령 번호 101, “이행 규정”을 준수합니다.

제품 관리: 램프를 전원에서 빼어 주시고 물에 희석한 세제나 중성 세제에 적신 부드러운 헝겊으로 닦아 주십시오.

아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.

### **주의**

제품 사용 설명서를 주의깊게 읽어 주십시오. 용품의 안전은 이를 준수할 때에만 보장됩니다.

사용 설명서를 보관해 두십시오.

작동을 방해할 수 있는 물건이나 옷감등으로 제품을 가리지 마십시오. 설치 작업시나 램프에 손을 대게 될 때에는 언제나 전원이 차단되었음을 확인해 주십시오. 지정된 램프 종류만을 이용하시고 정해진 최대 전압량을 초과하지 마십시오. 본 용품의 전선이 파손되었을 경우에는 폐기 처분하십시오.

Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보증되지 않습니다.

### **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ**

МАТЕРИАЛ: цветной, цельный, термопластиковый полимер;

Источник света: светодиод 1,2 Вт 5 В === 1000mA.

Только для США характеристики электропитания: 1,2 Вт 100–240 В 50/60 Гц

Примечание: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 126 от 10 апреля 1991 г. "Информация, предоставляемая потребителю" и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. "Регулирование исполнения".

Инструкции по обслуживанию: отсоедините лампу от источника электроэнергии, протрите изделие влажной тканью или нейтральным жидким моющим средством, растворенным в воде. **Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).**

### **ОСТОРОЖНО**

Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации изделия, безопасность гарантируется только в случае их соблюдения. Следовательно, инструкции необходимо сохранить.

Не накрывайте изделие тканью или какими-нибудь предметами, представляющими опасность при эксплуатации. Перед установкой, а также просто перед любой операцией с электрической лампочкой, изделие следует отсоединить от источника питания. Следует использовать электролампочки только указанного типа, превышать максимальную допустимую мощность не разрешается. Поврежденный шнур изделия должен быть утилизирован.

Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

## معلومات من الشركة المنتجة إلى المشتري

المواد :بوليمير تقني بلاستيكي حراري ملون على دفعات .

مصدر الإضاءة: ليد - 1000mA 1.2W 5V

فقط للولايات المتحدة الأمريكية، بيانات كهربائية: 1,2 وات 100 - 240 ف 50 / 60 هرتز

تحذير : بطاقة المنتج الحالية تستجيب لمقتضيات القانون عدد 126 المؤرخ في 10 أبريل 1991 المتعلق بـ"قواعد إعلام المستهلك"

وكذلك للمرسوم عدد101 المؤرخ في 8 فبراير 1997 المتعلق بـ" النظام التنفيذي"

صيانة المنتج: قم بعزل المصباح عن التيار الكهربائي ثم نظف المنتج بخرقه مبللة مشبعة بالصابون أو بمنظفات سائلة محايدة، والأفضل

أن تكون مذابة في الماء.

**تجنب مطلقاً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي ولو على كميات قليلة ، من الأسيتون أو التريالين أو الناشدر ( أي المذيبات عموماً) .**

طالع بعناية طرق استعمال المنتج، فضمن سلامة الجهاز يتوقف على احترامها. ولذلك فمن الضروري الاحتفاظ بها.

### تحذير

لا تحجب المنتج بالبسة أو أشياء من شأنها أن تعطل فاعليته.

عند الشروع في التركيب وفي كل مرة يتم فيها إصلاح المصباح تأكد أولاً من عزل التيار الكهربائي. يجب حصر استعمال نوع المصباح

المحدد دون مجاوزة القدرة القصوى المسموح بها.

إذا تعطى كبل هذا الجهاز فيجب التخلص منه.

لا تتحمل شركة كارتل أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص نتيجة الاستعمال الخاطى للمنتج.

الضمان لا يشمل أي نوع من المساعدة أو أي تصليح للمنتج أو لأجزاء منه إذا كان الضرر ناتجاً عن استعمال خاطى.

**نموذج محمي غير تسجيله ضمن تصاميم الاتحاد الأوربي**

# Kartell TOY



Questo dispositivo è  
munito di lampade a  
LED integrate.

A<sup>++</sup>

A<sup>+</sup>

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} LED

Le lampade di questo dispositivo  
non sono sostituibili

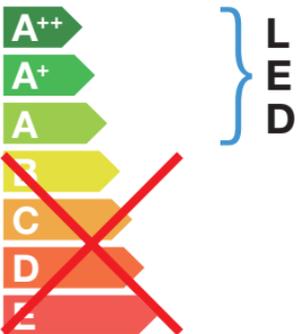
874/2012



# Kartell TOY



This lamp uses  
integrated LED  
bulbs



This lamp's bulbs cannot be  
replaced

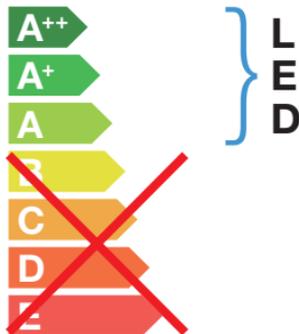
874/2012



# Kartell TOY



Cet appareil est  
doté de lampes à  
LED intégrées.



Les lampes de cet appareil ne  
sont pas remplaçables.

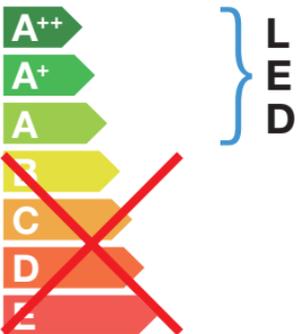
874/2012



# Kartell TOY



В това устройство  
се използват  
вградени LED  
крушки



Крушките в това устройство  
не подлежат на смяна

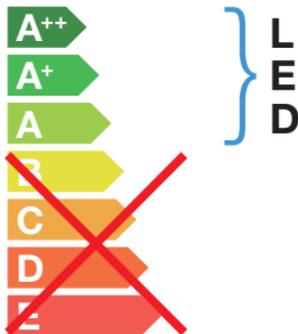
874/2012



# Kartell TOY



Toto svítidlo  
využívá vestavěné  
LED žárovky



Žárovky tohoto svítidla se  
nemění.

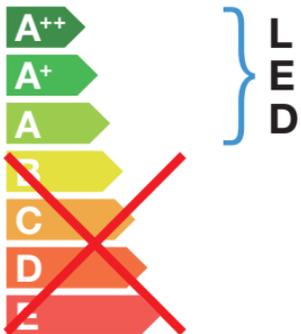
874/2012



# Kartell TOY



Ova instalacija koristi integrirane LED lampe



Lampice u ovoj instalaciji se ne mogu mijenjati

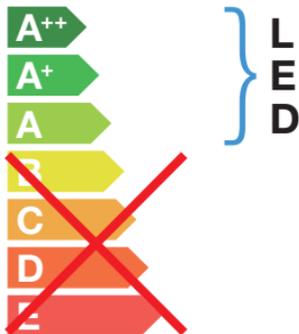
874/2012



# Kartell TOY



Этот осветительный прибор оборудован встроенными светодиодными лампами.



Лампочки в этом осветительном приборе не подлежат замене.

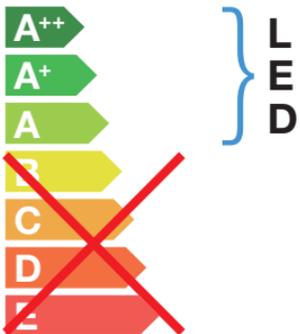
874/2012



# Kartell TOY



Dieses Gerät besitzt integrierte LED-Lampen



Die Lampen dieses Geräts können nicht ersetzt werden.

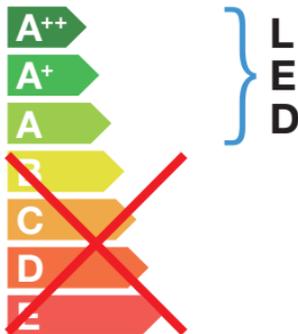
874/2012



# Kartell TOY



Αυτό το φωτιστικό χρησιμοποιεί τα ενσωματωμένα φώτα LED



Οι λαμπτήρες σε αυτό το εξάρτημα που δεν μπορούν να αντικατασταθούν

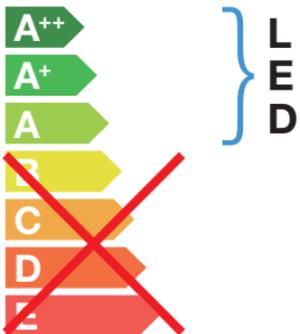
874/2012



**Kartell** TOY



Ez a készülék  
beépített LED  
izzókat tartalmaz.



A készülékben az izzók  
nem cserélhetők

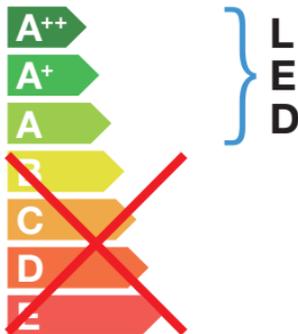
874/2012



**Kartell** TOY



Urządzenie ma  
wbudowane lampki  
diodowe LED



Lampki urządzenia nie są  
wymienialne

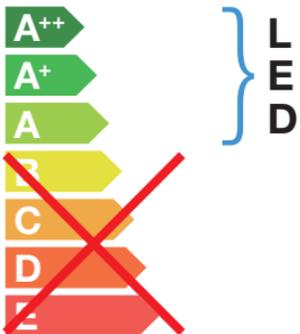
874/2012



# Kartell TOY



Este dispositivo contém lâmpadas LED integradas



As lâmpadas deste dispositivo não podem ser substituídas

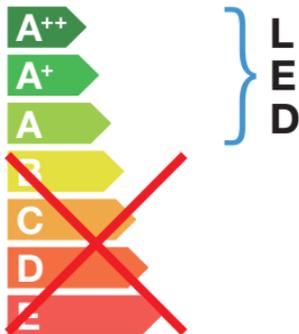
874/2012



# Kartell TOY



Este dispositivo está provisto de lâmparas LED integradas



Las lámparas de este dispositivo no son sustituibles

874/2012





### **INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO**

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

### **USER INFORMATION ON RECYCLING**

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment of electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact you local authorities, if recycling systems are not available, return lighting material or components to the store where they were purchased.

### **KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING**

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

### **INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE**

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rapportez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



## INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos.

Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

## INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico.

Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

### リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。

製品のリサイクル：照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。

詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

### 关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。

产品的再回收：勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。

欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



## 폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

## معلومات مُقدّمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كار تيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل مُنفصل عن النفايات المنزلية. إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية.

للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد اللبنة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.

**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)